



# MODIFICATION DE SOUMISSION **No.3** AMENDMENT TO TENDER

Dossier No – File No

**5P14-14-0003**

Projet - Project

**Remplacement des portes de l'écluse no. 8 du Canal-de-Chambly /  
Doors Replacement of Lock no. 8 of Chambly Canal**

Date limite au plus tard le  
Vendredi 6 juin 2014 à 14 :00 /

Closing Date on or before  
Friday, June 6, 2014  
at 2:00 pm .

Date d'émission – 29 mai 2014

Date of issue – May 29, 2014

OBJET DE LA PRÉSENTE MODIFICATION – THE PURPOSE OF THIS AMENDMENT IS TO GIVE EFFECT TO THE FOLLOWING

**LA DATE DE FERMETURE DES SOUMISSIONS EST REPORTÉE AU 6 JUIN 2014 – 14H00**  
**VOIR DOCUMENT EN ANNEXE**

**TENDER CLOSING DATE HAS BEEN EXTENDED UNTIL MAY 6 2014 AT 2:00 PM**  
**SEE ATTACHED DOCUMENT**

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS INCLUSES DANS LES INSTRUCTIONS DE TRAVAIL DEMEURENT LES MÊMES / ALL OTHER CONDITIONS INCLUDED IN THE WORK INSTRUCTIONS REMAIN THE SAME.**

Par la présente nous reconnaissons avoir reçu la version modifiée des instructions et nous attestons avoir modifié notre soumission en conséquence.

We hereby acknowledge receipt of the amendment instructions and confirm that provisions therefore have been made in our tender.

**Pour être prise en considération, toute soumission devra être accompagnée d'un exemplaire signé de la présente modification.** Si votre soumission a déjà été envoyée, veuillez signer et envoyer cette modification par télécopieur/courriel avec toutes révisions faites à votre prix de soumission, à nos bureaux avant la date limite. Télécopieur: 450 658-2428.

**Signed copy of this amendment must accompany each tender in order that the tender be considered.** If your submission has already been sent, please sign and send this amendment by fax / email with any revisions made to your bid price, at our office before the deadline. Fax: 450 658-2428.

Signé - Signed	Titre - Title	Date
Société - Company		

**FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION APPENDICE 1\_Révisé – (2 pages)**

1. Les prix unitaires seront retenus pour établir le montant total des prix calculés. Toute erreur arithmétique à cet appendice sera corrigé par le Canada.
2. Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

**TABLEAU DES PRIX UNITAIRES**

Le tableau des prix unitaires désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix unitaires.

- a) Les travaux faisant partie de chaque article sont tels que décrits aux sections du devis en référence.
- b) Les travaux inclus dans chaque article est tel que décrit dans la section de spécification référencée.
- c) Le prix unitaire ne doit pas inclure de montants pour des travaux qui ne sont pas inclus aux articles de prix unitaires.

ITEM	DESCRIPTION DES TRAVAUX	Quantité	Unité	Prix unitaire	Montant total
<b>PHASE I</b>					
1.	1ère mobilisation Automne	1	lot		\$
2.	Démantèlement des portes :				\$
a)	Enlèvement des portes	2	paire		\$
b)	Enlèvement et remise en état des garde-corps et passerelles	2	lot		\$
c)	Enlèvement et remise en état des pivots et contrepoids des portes	2	lot		\$
d)	Enlèvement et retouches de peinture des mécanismes d'opération des vannes à guillotine	2	paire		\$
e)	Disposition des vieilles portes et démobilisation	2	paire		\$
<b>SOUS-TOTAL PHASE I</b>					<b>\$</b>
<b>PHASE II</b>					
3.	2 <sup>e</sup> Mobilisation Printemps	1	lot		\$
4.	Assèchement du fond de l'écluse	1	lot		\$
5.	Travaux de réfection du fond de l'écluse pour réinstaller les nouveaux sabots	4	lot		\$
6.	Remplacement des guides en acier des portes amont et du guide aval rive droite	3	ens.		\$
7.	Nettoyage et peinture du guide aval rive gauche	1	ens.		\$
8.	Démolition et reconstruction du seuil aval	1	lot		\$
9.	Remplacement des cornières d'étanchéité du seuil amont par les seuils d'étanchéité en chêne blanc	1	lot		\$
10.	Démolition et reconstruction des cloisons et des dalles des puits de crémaillère	4	lot		\$
11.	Remplacement du platelage des puits de crémaillère	4	lot		\$

Numéro de l'appel d'offres: 5P214-14-0003  
Date: 29 mai 2014

Sujet de projet : Remplacement des portes écluse no. 8  
Lieu historique national du Canal-de-Chambly

ITEM	DESCRIPTION DES TRAVAUX	Quantité	Unité	Prix unitaire	Montant total
12.	Fabrication et livraison d'un jeu de portes d'écluses, vannes à guillotine et autres pièces livrées au printemps	2	paire		\$
13.	Installation des portes, passerelles, vannes à guillotine, garde-corps et autre pièces	2	lot		\$
14.	Mise en service	1	lot		\$
	<b>SOUS-TOTAL PHASE II</b>				<b>\$</b>
	<b>GRAND TOTAL : (avant taxes)</b>				<b>\$</b>
	Option pour remplacement du pivot inférieur	1	un		
	Option pour remplacement du pivot supérieur	1	un		
	Option pour remplacement du guide aval rive gauche	1	ens.		

\_\_\_\_\_  
**Nom de la compagnie**

\_\_\_\_\_  
**Date**

\_\_\_\_\_  
**Signature du soumissionnaire**

Remarque: Les soumissionnaires doivent se rappeler que c'est leur responsabilité d'inclure dans leur offre tous les travaux décrits dans les plans et devis.

**BID AND ACCEPTANCE FORM APPENDIX 1\_revised – (2 Pages)**

1) The prices per unit shall govern in establishing the Total Extended Amount. Any arithmetical errors in this Appendix will be corrected by Canada.

1) Canada may reject the bid if any of the prices submitted do not reasonably reflect the cost of performing the part of the work to which that price applies.

**UNIT PRICE TABLE**

1. The Unit Price Table designates the Work to which a Unit Price Arrangement applies.

(a) The Price per Unit and the Estimated Total Price must be entered for each item listed.

(b) Work included in each item is as described in the referenced specification section.

(c) The Price per Unit shall not include any amounts for Work that is not included in that unit price item.

ITEM	WORKS DESCRIPTION	Quantity	Unit	Unit price	Total
<b>PHASE I</b>					
1.	1st Mobilisation (Fall period)	1	lot		\$
2.	Dismantling of the existing gates :				\$
a)	Gate removal (2 pairs per lock)	2	pair		\$
b)	Removal and rehabilitation of the handrails and walkways	2	lot		\$
c)	Removal and rehabilitation of the pivots and counterweights	2	lot		\$
d)	Removal and paint touch-ups of the sluice gates operation mechanisms	2	pair		\$
e)	Disposal of the existing gates (2 pairs per lock) and demobilization	2	pair		\$
<b>SUBTOTAL PHASE I</b>					<b>\$</b>
<b>PHASE II</b>					
3.	2nd Mobilisation (Spring period)	1	lot		\$
4.	Dewatering of the locks	1	lot		\$
5.	Repair works of the lock's slabs to enable the installation of the new gate shoes	4	lot		\$
6.	Replacement of the two upstream gate guides and the one downstream right guide.	3	set		\$
7.	Cleaning and painting of the downstream left guide	1	set.		\$
8.	Demolition and reconstruction of the downstream sill	1	lot		\$
9.	Replacement of the upstream sealing angles at the sill by white oak sill beams	1	lot		\$
10.	Demolition and reconstruction of the rack and pinion pits' walls and slabs	4	lot		\$
11.	Replacement of the rack and pinion pits' decking	4	lot		\$
12.	Fabrication and transportation of a lock door set, sluice gates and other components delivered during spring period	2	pair		\$

Solicitation No: 5P214-14-0003  
 Date: May 29, 2014

Project Doors Replacement of Lock no. 8  
 Chambly Canal

13.	Installation of the gates, walkways, sluice gates, handrails and other components	2	lot		\$
<b>ITEM</b>	<b>DESCRIPTION DES TRAVAUX</b>	<b>Quantité</b>	<b>Unité</b>	<b>Prix unitaire</b>	<b>Montant total</b>
14.	Commissioning	2	pair		\$
	<b>SUBTOTAL PHASE II</b>				<b>\$</b>
	<b>GRAND TOTAL : (before taxes)</b>				<b>\$</b>
	Option for the replacement of a lower pivot	1	un		
	Option for the replacement of an upper pivot	1	un		
	Option to replace the left bank downstream guide	1	set		

\_\_\_\_\_  
**Name of company**

\_\_\_\_\_  
**Date**

\_\_\_\_\_  
**Signature of contractor**

Note: Bidders are reminded that it is their responsibility to include in their bid all work as described in the drawings and specifications.